Avant-projet d'ordonnance modifiant la loi du 20 juillet 2001 visant à favoriser le développement de services et d'emplois de proximité

Voorontwerp van ordonnantie tot wijziging van de wet van 20 juli 2001 tot bevordering van buurtdiensten en -banen

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Sur la proposition du Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ayant l'Emploi dans ses attributions,

Op voordracht van de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Tewerkstelling,

CONSEIL D'ETAT
LEGISLATION
24-02-2017
RAAD VAN STATE
WETGEVING

Après délibération,

Na beraadslaging,

Arrête :

Besluit:

61043/1.

Le Ministre de l'Emploi est chargé de présenter au Parlement le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

De Minister van Tewerkstelling wordt ermee belast het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie voor te leggen waarvan de tekst hierna volgt:

Article 1er. La présente ordonnance règle une matière visée par l'article 39 de la Constitution.

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. A l'article 2 de la loi du 20 juillet 2001 visant à favoriser le développement de services et d'emplois de proximité, modifié en dernier lieu par la loi du 22 juin 2012, les modifications suivantes sont apportées :

Art. 2. In artikel 2 van de wet van 20 juli 2001 tot bevordering van buurtdiensten en -banen, voor het laatst gewijzigd bij de wet van 22 juni 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° au paragraphe 1er, 1°), les mots « l'Etat » sont remplacés par les mots « la Région de Bruxelles-Capitale » ;

1° in paragraaf 1, 1°), worden de woorden "de Staat" vervangen door de woorden "het Brussels Hoofdstedelijk Gewest";

2° au paragraphe 1er, 2°), les mots « désignée par l'Office national de l'Emploi à la suite d'un appel d'offres, » sont supprimés ;

2° in paragraaf 1, 2°), worden de woorden "het na een offerteaanvraag door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening aangewezen" geschrapt;

3° au paragraphe 1er, le 4°) est complété par les mots « qui ont leur résidence principale en Région de Bruxelles-Capitale » ;

3° in paragraaf 1, wordt punt 4°) aangevuld met "die hun hoofdverblijfplaats in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest hebben";

4° au paragraphe 1er, le 7°, abrogé par la loi du 22 décembre 2008, est rétabli comme suit:

4° in paragraaf 1, wordt punt 7°, opgeheven door de wet van 22 december 2008, als volgt weer ingevoerd:

«7°) l'administration : l'administration compétente désignée par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale. » ;

"7°) het bestuur: het door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aangewezen bevoegde bestuur.";

5° au paragraphe 2, e, les mots « l'Office national de l'Emploi » sont remplacés par les mots « la Région de Bruxelles-Capitale à quelque titre que ce soit » ;

5° in paragraaf 2, e, worden de woorden "de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening " vervangen door de woorden "het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, om welke reden ook.";

6° au paragraphe 2, g, le mot « ONEm » est remplacé par le mot « administration » ;

6° in paragraaf 2, g, worden de woorden "de RVA" vervangen door de woorden "het bestuur";

7° un paragraphe 3 est inséré, rédigé comme suit :

7° een paragraaf 3 wordt toegevoegd, luidend als volgt:

« § 3. L'entreprise qui est agréée soit en Région wallonne, soit en Région flamande sollicite son agrément en Région de Bruxelles-Capitale selon la procédure simplifiée fixée par accord de coopération ou par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale. Néanmoins, elle doit satisfaire aux obligations prévues par ou en vertu de l'article 2, § 2.

"§ 3. Het bedrijf dat erkend is, hetzij in het Waalse Gewest, hetzij in het Vlaamse Gewest, verzoekt om zijn erkenning in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest volgens de vereenvoudigde procedure vastgelegd door een samenwerkingsakkoord of door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering. Het bedrijf moet evenwel voldoen aan de verplichtingen bepaald bij of krachtens artikel 2, § 2.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale peut, selon les modalités qu'il détermine ou par accord de coopération, dispenser l'entreprise de démontrer le respect de ces obligations.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering kan, al naargelang de nadere regels die zij bepaalt of via een samenwerkingsakkoord, het bedrijf ervan vrijstellen om aan te tonen dat aan deze verplichtingen wordt voldaan.

Il peut, selon les modalités qu'il détermine ou par accord de coopération, dispenser en tout ou en partie l'entreprise des obligations prévues par ou en vertu de l'article 2*bis*.".

De Regering kan, al naargelang de nadere regels die zij bepaalt, of via een samenwerkingsakkoord, het bedrijf geheel of gedeeltelijk vrijstellen van de verplichtingen bepaald bij of krachtens artikel 2bis."

Art. 3. A l'article 2*bis*, de la même loi, modifié par la loi du 22 juin 2012, les modifications suivantes sont apportées :

Art. 3. In artikel 2bis van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 22 juni 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° au paragraphe 1er, alinéa 1er, les mots « de vingt-cinq mille euros » sont supprimés et les mots « Office national de l'Emploi » sont remplacés par les mots « administration compétente » ;

1° in paragraaf 1, 1ste lid worden de woorden "vijfentwintigduizend euro" geschrapt en worden de woorden "de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening" vervangen door de woorden "het bevoegde bestuur";

2° au paragraphe 1er, le second alinéa est complété par la phrase suivante :

2° in paragraaf 1 wordt aan het tweede lid de volgende zin toegevoegd:

« Il peut aussi supprimer ce cautionnement ou le modaliser selon que l'entreprise est agréée, ou

"Hij kan deze borgsom ook schrappen of aanpassen al naargelang het bedrijf erkend is, of

demande à être agréée, dans une ou plusieurs autres régions qui exigent un tel cautionnement dans le cadre de la délivrance de leurs agréments. » ;

een erkenning heeft aangevraagd, in een of meer andere gewesten die een dergelijke borgsom vereisen in verband met het verlenen van een erkenning".";

3° au paragraphe 2, alinéas 1er, 2 et 4, les mots « de l'Etat fédéral » sont chaque fois remplacés par le mot « régionale » ;

3° in paragraaf 2, leden 1, 2 en 4, worden de woorden "van de federale Staat" telkens vervangen door het woord "gewestelijke";

4° au paragraphe 2, alinéas 2 et 3, les mots « Office national de l'Emploi » sont chaque fois remplacés par le mot «administration ».

4° in paragraaf 2, leden 2 en 3, worden de woorden "Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening" telkens vervangen door het woord "bestuur".

Art. 4. Dans la même loi, un article 2*ter* est inséré, rédigé comme suit :

Art. 4. In dezelfde wet wordt een artikel 2ter ingevoegd, luidend als volgt:

« Art. 2*ter*. Dans les cas de fusion ou scission de société, d'apport d'universalité ou de branche d'activité, de cession d'universalité ou de branche d'activité, visés au livre XI du Code des sociétés, ainsi que dans les cas visés par la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises, si l'activité consistant en la fourniture de travaux ou services de proximité visés à l'article 2, § 1er, 3°), de la présente loi est poursuivie en Région de Bruxelles-Capitale par l'entreprise bénéficiaire du transfert de tout ou partie du patrimoine de l'entreprise agréée cédante, l'agrément de l'entreprise agréée est transféré à l'entreprise bénéficiaire.

"Art. 2*ter*. In het geval van fusie of splitsing van ondernemingen, inbreng van een algemeenheid of bedrijfsafdeling, afstand van algemeenheid of bedrijfsafdeling, bedoeld in boek XI van het Wetboek van vennootschappen, evenals in de gevallen bedoeld in de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen, indien de bedrijvigheid die bestaat uit het verlenen van buurtwerken of -diensten bedoeld in artikel 2, § 1, 3°), van deze wet, in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voortgezet wordt door het begunstigde bedrijf van de overdracht van het geheel of een deel van het patrimonium van het erkende overdragende bedrijf, wordt de erkenning van het erkende bedrijf overgedragen aan het rechthebbend bedrijf.

L'entreprise bénéficiaire est tenue de respecter, pour le maintien de l'agrément, l'ensemble des conditions d'agrément prévues par ou en vertu de la présente loi, à l'exception pour l'entreprise bénéficiaire d'un agrément transféré d'une entreprise cédante agréée avant le 1er janvier 2013, des conditions prévues par ou en vertu des articles 2, § 2, h), et 2*bis* de la loi.

Het rechthebbend bedrijf dient, voor het behoud van de erkenning, alle erkenningsvoorwaarden bedoeld bij of krachtens deze wet na te leven, met uitzondering voor het rechthebbend bedrijf van een erkenning overgedragen vanaf een erkend overdragend bedrijf vóór 1 januari 2013, van de voorwaarden die bedoeld zijn bij of krachtens de artikelen 2, § 2, h), en 2bis, van de wet.

L'entreprise bénéficiaire est tenue d'informer l'administration de la transformation juridique.

Het rechthebbend bedrijf dient het bestuur in te lichten over de veranderingen in de rechtsvorm.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale peut déterminer les modalités d'application du présent article.".

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering kan de nadere toepassingsregels van dit artikel vaststellen."

Art. 5. A l'article 3 de la même loi, modifié par

Art. 5. In artikel 3 van dezelfde wet, gewijzigd

les lois du 22 décembre 2003 et du 9 juillet 2004, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 3, les mots « des chômeurs complets indemnisés, des bénéficiaires de l'allocation d'insertion » sont remplacés par les mots « de demandeurs d'emploi inoccupés ou occupés à temps partiel »;

2° à l'alinéa 5, les mots « L'Office national de l'Emploi » sont remplacés par les mots « L'administration » ;

3° au dernier alinéa, le chiffre « 4 » est remplacé par le chiffre « 5 ».

Art. 6. A l'article 3*bis* de la même loi, modifié par la loi du 4 juillet 2011, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « Office national de l'Emploi » sont chaque fois remplacés par le mot «administration »;

2° à l'alinéa 3, le mot « fédérale » est remplacé par le mot « régionale » et le mot « son » est inséré entre le mot « entreprise, » et le mot « préposé ».

Art. 7. A l'article 4 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 22 juin 2012, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1er, 3°, les mots « Office national de l'Emploi » sont remplacés par le mot «administration »;

2° l'alinéa 2 est remplacé comme suit :

« Le Gouvernement détermine également les modalités du financement des titres-services selon les moyens disponibles annuellement au budget de la Région de Bruxelles-capitale. En vue du financement de l'intervention régionale dans le coût des titres-services, un prélèvement annuel est effectué sur les moyens disponibles au budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale. Le montant de ce

door de wetten van 22 december 2003 en 9 juli 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in lid 3 worden de woorden "uitkeringsgerechtigd volledig werklozen, werklozen met een inschakelingsuitkering" vervangen door "niet-werkende werkzoekenden of deeltijds werkende werkzoekenden";

2° in lid 5, worden de woorden "De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening" vervangen door de woorden "Het bestuur";

3° in het laatste lid wordt het cijfer "4" vervangen door het cijfer "5".

Art. 6. In artikel 3bis van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 4 juli 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden "de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening" worden telkenmale vervangen door het woord "het bestuur";

2° in het derde lid wordt het woord "federale" vervangen door het woord "gewestelijke" en in de Franse versie wordt het woord "son" ingevoegd tussen het woord "entreprise" en het woord "préposé".

Art. 7. In artikel 4 van dezelfde wet, voor het laatst gewijzigd bij de wet van 22 juni 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in lid 1, 3°, worden de woorden "de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening" vervangen door de woorden "het bestuur";

2° het tweede lid wordt vervangen als volgt:

"De Regering bepaalt ook de nadere regels voor de financiering van de dienstencheques volgens de middelen die jaarlijks beschikbaar zijn op de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Met het oog op de financiering van de gewestelijke tegemoetkoming in de kosten van de dienstencheques, wordt een jaarlijkse voorafname toegepast op de beschikbare middelen in de algemene uitgavenbegroting van het Brussels

prélèvement est inscrit au budget de l'administration qui procède au paiement de la société émettrice. ».

Hoofdstedelijk Gewest. Het bedrag van deze voorafname is ingeschreven op de begroting van het bestuur, dat het uitgiftebedrijf betaalt."

Art. 8. A l'article 4*bis* de la même loi, inséré par la loi du 30 décembre 2009, les mots « au SPF Emploi, Travail et Concertation sociale » sont remplacés par les mots «à l'administration».

Art. 8. In artikel 4bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 30 december 2009, worden de woorden "aan de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg" vervangen door de woorden "aan het bestuur".

Art. 9. A l'article 7 de la même loi, modifié par les lois du 17 juin 2009, du 4 juillet 2011 et du 22 juin 2012, les modifications suivantes sont apportées :

Art. 9. In artikel 7 van dezelfde wet, gewijzigd door de wetten van 17 juni 2009, 4 juli 2011 en 22 juni 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° à l'alinéa 1er, les mots « L'Office national de l'emploi est subrogé » sont remplacés par les mots « L'administration est subrogée »;

1° in lid 1, worden de woorden "De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening treedt van rechtswege in de plaats " vervangen door de woorden "Het bestuur treedt van rechtswege in de plaats";

2° à l'alinéa 2, les mots « de l'Etat fédéral » sont remplacés par le mot « régionale ».

2° in het tweede lid worden de woorden "van de ten onrechte toegekende tegemoetkoming van de federale staat " vervangen door de woorden "van de ten onrechte toegekende gewestelijke tegemoetkoming".

Art. 10. A l'article 9*bis* de la même loi, inséré par la loi du 27 décembre 2006, les modifications suivantes sont apportées :

Art. 10. Aan artikel 9bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° au paragraphe 1er, alinéa 1er, les mots «en Région de Bruxelles-Capitale » sont insérés entre le mot « agréée » et le mot « peut », et les mots « du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale » sont remplacés par les mots « de l'administration » ;

1° in paragraaf 1, 1ste lid worden de woorden "in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest" tussen het woord "de" en het woord "erkende" ingevoegd en de woorden "bij de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg" worden vervangen door de woorden "bij het bestuur";

2° dans le même paragraphe 1er, le second alinéa est remplacé comme suit :

2° in dezelfde paragraaf 1 wordt het tweede lid als volgt gewijzigd:

« Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale détermine les critères, les conditions et les règles concernant la demande et l'octroi de ce remboursement partiel. » ;

"De Brusselse Hoofdstedelijke Regering bepaalt de criteria, de voorwaarden en de regels betreffende de aanvraag en de toekenning van deze gedeeltelijke terugbetaling.";

3° le paragraphe 2 est remplacé comme suit :

3° paragraaf 2 wordt als volgt gewijzigd:

«§ 2. En vue du financement du remboursement partiel des frais de formation, visé au § 1er, un

"§ 2. Met het oog op de financiering van de gedeeltelijke terugbetaling van de

prélèvement annuel est effectué sur les moyens disponibles au budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le montant visé à l'alinéa précédent est inscrit au budget de l'administration qui procèdera au remboursement à l'entreprise agréée. ».

opleidingskosten bedoeld in paragraaf 1, wordt een jaarlijkse voorafname toegepast op de beschikbare middelen in de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Het bedrag bedoeld in het vorig lid is ingeschreven op de begroting van het bestuur dat het erkend bedrijf zal terugbetalen."

Art. 11. A l'article 10 de la même loi, inséré par la loi du 22 décembre 2003 et modifié par la loi du 22 décembre 2008, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1er, les mots « A partir de l'année 2005 » sont remplacés par les mots « Chaque année », les mots « de juin » sont remplacés par les mots « d'octobre » et les mots « président de la Chambre des représentants et au Conseil des Ministres » sont remplacés par les mots « Parlement, au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et pour information au Conseil Economique et Social de la Région de Bruxelles-Capitale »;

2° l'alinéa 2 est remplacé comme suit :

« Ce rapport d'évaluation tient compte des spécificités de la Région de Bruxelles-Capitale et porte notamment sur:

- les effets sur l'emploi de la mesure;
- le coût global brut et net de la mesure;
- les conditions salariales et de travail applicables. ».

Art. 11. In artikel 10 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 22 december 2003 en gewijzigd bij de wet van 22 december 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden "Vanaf het jaar 2005" vervangen door "Elk jaar", het woord "juni" wordt vervangen door het woord "oktober" en de woorden "de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers en aan de Ministerraad" vervangen door de woorden "het Brussels Parlement, aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en ter informatie aan de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest";

2° het tweede lid wordt vervangen als volgt:

"Dit evaluatieverslag houdt rekening met de bijzonderheden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en zal inzonderheid betrekking hebben op:

- het werkgelegenheidseffect van de maatregel
- de globale bruto en netto kostprijs van de maatregel;
- de toepasselijke loons- en arbeidsvoorwaarden."

Art. 12. L'article 10*ter* de la même loi, rétabli par l'ordonnance du 9 juillet 2015, est complété par un paragraphe 6, rédigé comme suit :

« § 6. Est punie d'une amende administrative de 10 à 100 euros, l'entreprise agréée qui fournit des informations inexactes dans le cadre des demandes de remboursement partiel des frais de formation. Cette amende est multipliée par

Art. 12. Het artikel 10*ter* van dezelfde wet, dat weer werd ingesteld door de ordonnantie van 9 juli 2015, wordt vervolledigd met een paragraaf 6, luidend als volgt:

"§ 6. Het erkende bedrijf dat onjuiste informatie versterkt in het kader van de aanvragen om een gedeeltelijke terugbetaling van de opleidingskosten wordt bestraft met een administratieve boete van 10 tot 100 euro. Deze

le nombre de travailleurs concernés. ».

geldboete wordt vermenigvuldigd met het aantal betrokken werknemers."

Art. 13. Dans l'intitulé du Chapitre IV/2. de la même loi, inséré par la loi du 4 juillet 2011, les mots « contre les décisions de l'Office national de l'Emploi » sont abrogés.

Art. 13. In het opschrift van Hoofdstuk IV/2. van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 4 juli 2011, worden de woorden "tegen de beslissingen van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening" opgeheven.

Art. 14. A l'article 10*octies* de la même loi, inséré par la loi du 4 juillet 2011, les modifications suivantes sont apportées:

Art. 14. Aan artikel 9bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° dans l'alinéa 1er, les mots «l'Office national de l'emploi » sont remplacés par les mots « l'administration » et les mots « pour le ressort territorial où l'entreprise a son siège social » sont remplacés par les mots « de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles »;

1° in het eerste lid worden de woorden "de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening" vervangen door de woorden "het bestuur" en de woorden "voor het territoriale ambtsgebied waar het bedrijf zijn zetel heeft" worden vervangen door de woorden "in het gerechtelijke arrondissement Brussel";

2° l'article 10*octies* est complété par trois nouveaux alinéas 3, 4 et 5, rédigés comme suit :

« Si le débiteur récalcitrant demeure en défaut de rembourser dans les délais impartis les montants déterminés en vertu de la présente loi et ses arrêtés d'exécution, le fonctionnaire désigné par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale transmet sa décision ou la décision judiciaire coulée en force de chose jugée au fonctionnaire désigné par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du recouvrement. Il est loisible à ce dernier de décerner une contrainte. La contrainte décernée est visée et rendue exécutoire par le fonctionnaire chargé du recouvrement. ».

2° artikel 10*octies* wordt aangevuld met drie nieuwe leden 3, 4 en 5, luidend als volgt:

"Als de onwillige schuldenaar blijft nalaten de krachtens deze wet en zijn uitvoeringsbesluiten bepaalde bedragen binnen de vastgelegde termijn te betalen, dan bezorgt de door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aangewezen ambtenaar zijn beslissing of de in kracht van gewijsde getreden gerechtelijke beslissing aan de door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aangewezen ambtenaar die met de invordering is belast. Die laatste kan een dwangbevel uitvaardigen. Het uitgevaardigde dwangbevel wordt door voornoemde ambtenaar geviseerd en uitvoerbaar verklaard."

Le Gouvernement détermine les modalités et les procédures pour le recouvrement des montants visés à l'alinéa précédent.

De regering bepaalt de modaliteiten en procedures voor de invordering van de in het voorgaande lid bedoelde bedragen.

Le présent article ne s'applique pas aux décisions prises en vertu de l'article 9*ter.* ».

Dit artikel is niet van toepassing op de beslissingen die worden genomen krachtens artikel 9*ter*.

Art. 15. La présente ordonnance entre en vigueur le [...].

Art. 15. Deze ordonnantie treedt in werking op [...].

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au Moniteur belge.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het Belgisch Staatsblad zal worden bekendgemaakt.

Bruxelles, le [...]

Brussel, op [...]

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

De minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

Rudi VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

De minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

Didier GOSUIN

Exposé des motifs	Memorie van toelichting
La Sixième Réforme de l'État a notamment transféré aux Régions la compétence en matière de titres-services. Le 9 juillet 2015, l'ordonnance portant les premières mesures d'exécution et d'application de la Sixième Réforme de l'Etat relatives à la surveillance et au contrôle en matière d'emploi a été adoptée, laquelle est venue modifier la loi du 20 juillet 2001 visant à favoriser le développement de services et emplois de proximité.	De Zesde Staatshervorming heeft met name de bevoegdheid inzake dienstencheques naar de gewesten overgeheveld. Op 9 juli 2015 werd de ordonnantie houdende de eerste maatregelen ter uitvoering en toepassing van de Zesde Staatshervorming met betrekking tot het toezicht en de controle op het vlak van werkgelegenheid goedgekeurd, die, voor de allereerste keer op gewestelijk niveau, de wet van 20 juli 2001 tot bevordering van buurtdiensten en -banen heeft gewijzigd.
Pour rappel, ces modifications avaient uniquement pour objectif à l'époque de rapatrier les dispositions du Code pénal social au sein de la législation concernée, sans toucher au système des titres-services.	Ter herinnering: deze wijzigingen hadden destijds uitsluitend tot doel de bepalingen van het Sociaal Strafwetboek in de desbetreffende wetgeving in te voeren, zonder te raken aan het systeem van de dienstencheques.
En effet, si les compétences relatives à la politique de l'emploi prévues dans la loi spéciale du 6 janvier 2014 ont été juridiquement transférées aux régions depuis le 1er juillet 2014, leur exercice est resté à charge, y compris budgétairement, du fédéral pendant une phase transitoire réglée par les protocoles de collaboration conclus entre l'État fédéral et les entités fédérées et portant des mesures transitoires pour les matières gérées les administrations fédérales dont la durée a varié selon les compétences concernées.	Hoewel de bevoegdheden inzake werkgelegenheidsbeleid waarin de bijzondere wet van 6 januari 2014 voorziet, juridisch gezien sinds 1 juli 2014 naar de gewesten overgeheveld zijn, is de uitoefening ervan immers ten laste van de federale overheid gebleven, met inbegrip van het budgettaire aspect, en dit gedurende een overgangsperiode die vastgesteld werd in de samenwerkingsprotocollen tussen de federale staat en de gefedereerde entiteiten waarin overgangsmaatregelen opgenomen zijn voor de aangelegenheden die door de federale besturen beheerd worden en waarvan de duur varieert naargelang de bevoegdheden in kwestie.
Ainsi, pour les matières exercées par le SPF Emploi, Travail et Concertation sociale et donc pour le fonds de formation des titres-services, l'exercice des compétences a pris fin le 31 mars 2015. En revanche, pour la gestion des titres-services, l'ONEm a poursuivi comme opérateur pour le compte des régions la gestion du marché public fédéral durant toute l'année 2015.	Zo werd voor de aangelegenheden beheerd door de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, en bijgevolg voor het Opleidingsfonds dienstencheques, de uitoefening van de bevoegdheden beëindigd op 31 maart 2015. Wat het beheer van de dienstencheques daarentegen betreft, trad de RVA nog gedurende het volledige jaar 2015 voor rekening van de gewesten op als beheerder van de federale overheidsopdracht.
En application des arrêtés royaux du 12 décembre 2001 concernant les titres-services et du 7 juin 2007 concernant le fonds de formation titres-services, pour les différentes	Met toepassing van de koninklijke besluiten van 12 december 2001 betreffende de dienstencheques en van 7 juni 2007 betreffende het Opleidingsfonds dienstencheques, ziet de

composantes du systèmes des titres-services, la répartition des compétences est la suivante :	verdeling van de bevoegdheden voor de verschillende onderdelen van het dienstenchequesysteem eruit als volgt:
- Bruxelles Economie et Emploi est seule compétente pour la gestion du marché public d'émission titres-services, pour la promotion de la mesure, pour le traitement comptable des paiements dans le cadre du Fonds de formation Titres-services -en assurant le remboursement aux entreprises agréées titres-services des frais de formation-, de l'information statistique, en collectant l'information financière et statistique concernant l'utilisation du régime des titres-services, et pour la vérification des conditions ouvrant le droit des entreprises agréées à l'indexation majorée ;	- Brussel Economie en Werkgelegenheid is als enige bevoegd voor het beheer van de overheidsopdracht betreffende de uitgifte van dienstencheques, voor de promotie van de maatregel, voor de boekhoudkundige verwerking van de betalingen in het kader van het Opleidingsfonds dienstencheques – waarbij het bestuur zorgt voor de terugbetaling van de opleidingskosten aan de erkende dienstenchequebedrijven – voor de verwerking van de statistische informatie, door financiële en statistische informatie te verzamelen over het gebruik van het dienstenchequesysteem, en voor de controle van de voorwaarden die erkende ondernemingen recht geven op de verhoogde indexering;
- la Commission consultative en matière d'agréments, localisée au sein du Conseil Economique et Social de la Région de Bruxelles-Capitale, rend des avis dans le cadre de la délivrance et du retrait des agréments ;	- de Adviescommissie inzake erkenningen, die bij de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gevestigd is, brengt adviezen uit betreffende de aflevering en de intrekking van de erkenningen;
- une autre Commission en charge du Fonds de formation des titres-services également été instituée auprès du Conseil Economique et Social de la Région de Bruxelles-Capitale rend des avis concernant l'approbation des formations ou les demandes de remboursement ;	- een andere Commissie die belast is met het Opleidingsfonds dienstencheques en die ook bij de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest opgericht werd, brengt adviezen uit over de goedkeuring van de opleidingen of de terugbetalingsaanvragen;
- Actiris dans le cadre des dispenses à la règle des 60% ;	- Actiris in het kader van de vrijstellingen op de 60%-regel;
- le Ministre, ou son délégué, est l'autorité décisionnelle en matière d'agréments et de formations.	- de minister of diens afgevaardigde is de beslissende autoriteit op het gebied van erkenningen of opleidingen.
Hormis pour les aspects de surveillance et de contrôle, une série de modifications a déjà été apportées à cette matière des titres-services via arrêtés du Gouvernement, notamment : - élargissement du public-cible de la règle des 60%, - Mécanisme d'indexation à 100% (au lieu de 73%) soumis au respect de 3	Behalve wat de aspecten toezicht en controle betreft, werd reeds een reeks wijzigingen aangebracht aan deze aangelegenheid van de dienstencheques via Regeringsbesluiten, met name: - de uitbreiding van de doelgroep van de 60%-regel, - een indexeringsmechanisme aan 100% (in

conditions liées à la diversité et à la non-discrimination, à la formation du personnel et à l'engagement de demandeurs d'emplois, - Diminution des délais de paiement, - Élargissement du fonds de formation titres-services en vue de favoriser la mobilité des travailleurs au sein du secteur des titres-services ou vers un autre secteur ainsi qu'une meilleure gestion de ce budget.	plaats van aan 73%) onderworpen aan de naleving van 3 voorwaarden in verband met diversiteit en non-discriminatie, de opleiding van het personeel en de aanwerving van werkzoekenden, - een verkorting van de betalingstermijnen, - een uitbreiding van het Opleidingsfonds dienstencheques om de mobiliteit van de werknemers te bevorderen binnen de dienstenchequesector of naar een andere sector, alsook een beter beheer van dit budget.
Rappelons que l'article 94, § 1er de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 prévoit que les Régions continuent à exercer les compétences transférées selon les procédures fixées par les règles existantes tant que celles-ci n'ont pas été modifiées ou abrogées par leurs Parlements ou leurs Gouvernements.	We herinneren eraan dat artikel 94, §1 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen bepaalt dat de gewesten de overgehevelde bevoegdheden blijven uitoefenen volgens de procedures die vastgesteld werden door de bestaande regels tot zolang deze regels niet gewijzigd of opgeheven worden door de parlementen of regeringen die ze hebben uitgevaardigd.
En vertu de cette règle qui consacre la continuité, le transfert s'opère en l'état afin d'éviter les ruptures. Les habilitations faites au Roi, au Conseil des Ministres ou à un Ministre prévues par les lois fédérales régissant les dispositifs transférés pour lesquels la compétence normative a été transférée à la Région dans le cadre de la Sixième réforme de l'État sont donc devenues des habilitations attribuées au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale depuis le 1er juillet 2014.	Op grond van deze regel die de continuïteit garandeert, gebeurt de overheveling in dezelfde staat om onderbrekingen te voorkomen. De machtigingen verleend aan de Koning, de Ministerraad of een minister waarin de federale wetten voorzien en die van toepassing zijn op de overgehevelde voorzieningen waarvan de normatieve bevoegdheid in het kader van de Zesde Staatshervorming overgeheveld werd naar het Gewest, zijn bijgevolg machtigingen geworden die sinds 1 juli 2014 toekomen aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.
Dès lors, à ce niveau, le transfert au 1er juillet 2014 de l'autorité exécutive fédérale vers l'exécutif régional tire son fondement de la loi spéciale de réformes institutionnelles sans qu'il soit nécessaire que la législation fédérale soit modifiée.	Op dit niveau is de overheveling op 1 juli 2014 van de federale uitvoerende macht naar de gewestelijke uitvoerende macht dan ook gebaseerd op de bijzondere wet tot hervorming der instellingen zonder dat de federale wetgeving daarvoor gewijzigd moet worden.
L'ordonnance ne reprend donc pas ces mesures de toilettage car le changement du pouvoir exécutif découle automatiquement du transfert de compétences opéré depuis le 1er juillet 2014.	De ordonnantie omvat bijgevolg deze opsmukmaatregelen niet, aangezien de verandering van de uitvoerende macht automatisch voortvloeit uit de bevoegdheidsoverdracht die doorgevoerd werd op 1 juli 2014.
	Het huidige ontwerp stelt een reeks wijzigingen

Le présent projet propose une série de modifications suite à l'exercice de la compétence depuis plus d'une année. Ces modifications ne créent pas une révolution mais permette de faire évoluer les titres-services aux spécificités régionales.	voor na de uitoefening van de bevoegdheid sinds meer dan een jaar. Deze wijzigingen zijn niet revolutionair, maar zorgen ervoor dat de dienstencheques kunnen evolueren in functie van de gewestelijke specificiteiten.
En effet, il est prématuré et même risqué de bouleverser le secteur alors qu'il a déjà dû absorber cette régionalisation qui lui a compliqué la tâche, tout particulièrement pour les entreprises bruxelloises qui travaillent davantage dans deux voire trois régions.	Het is immers te vroeg en zelfs gevaarlijk om de sector ingrijpend te wijzigen, terwijl hij deze regionalisering al heeft moeten doorstaan, wat de zaken er niet op vereenvoudigd heeft, in het bijzonder voor Brusselse ondernemingen die meer in twee of zelfs drie gewesten actief zijn.
Celles-ci doivent *de facto* cumuler la connaissance et la gestion de trois systèmes de titres-services dans lesquels de petites différences émergent çà et là.	Deze ondernemingen moeten de facto de drie dienstenchequesystemen, die hier en daar kleine verschillen vertonen, kennen en kunnen beheren.
Si ces 3 systèmes conservent encore actuellement un tronc général semblable, et sont chapeautés par une même société émettrice, facilitant ainsi encore un peu les choses, cette relative uniformité juridique et de fonctionnement risque à terme de ne pas durer.	Hoewel deze drie systemen momenteel nog over een gelijkaardige algemene basis beschikken en door eenzelfde uitgiftebedrijf worden overkoepeld, waardoor de zaken nog enigszins eenvoudig blijven, dreigt deze relatieve juridische en functionele uniformiteit op termijn te verdwijnen.
Bruxelles n'étant pas une île, il faut éviter de s'éloigner de nos deux régions partenaires, tout en restant attentif aux spécificités bruxelloises.	Aangezien Brussel geen eiland is, moeten we vermijden dat de afstand tussen ons gewest en de twee andere te groot wordt, waarbij we evenwel oog moeten hebben voor de specifieke Brusselse eigenschappen.
Quelles sont les modifications que la présente ordonnance prévoit ?	Wat zijn de wijzigingen waarin deze ordonnantie voorziet?
- le texte est « toiletté » pour intégrer la dimension régionalisée ;	- Uiteraard wordt de tekst "bewerkt" om er de gewestelijke dimensie in op te nemen;
- les bases d'un agrément simplifié soit via un accord de coopération entre Régions soit via un arrêté du Gouvernement concernant l'agrément sont jetées ;	- De grondslag voor een vereenvoudigde erkenning, hetzij via een samenwerkingsakkoord tussen de Gewesten, hetzij via een Regeringsbesluit inzake de erkenning, werd verworpen;
- la possibilité de dispenser, soit via un accord de coopération entre Régions soit via un arrêté du Gouvernement, les entreprises ayant déjà constitué un cautionnement dans une autre Région de tout ou partie de l'obligation de	- De mogelijkheid tot vrijstelling, hetzij via een samenwerkingsakkoord tussen de Gewesten, hetzij via een Regeringsbesluit, voor de ondernemingen die al een borgsom gesteld hebben in een ander Gewest voor de volledige of

cautionnement visée à l'article 2*bis* de la loi du 20 juillet 2001 précitée, voire même de décider sa suppression est prévue ;	gedeeltelijke verplichting tot een borgsom, zoals bedoeld in artikel 2bis van de voornoemde wet van 20 juli 2001, of zelfs tot de beslissing deze af te schaffen;
- actuellement, la loi du 20 juillet 2001 ne prévoit pas le transfert d'agrément (autrement dit la cessibilité de l'agrément) d'une entreprise agréée titres-services vers une autre entreprise. Pour prévoir, à l'avenir, une continuité de l'agrément titres-services dans les cas de fusion ou scission de société, d'apport d'universalité ou de branche d'activité, de cession d'universalité ou de branche d'activité, visés au livre XI du Code des sociétés, ainsi que dans les cas visés par la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises, l'ordonnance prévoit le transfert d'agrément;	- Momenteel voorziet de wet van 20 juli 2011 niet in de overdracht van de erkenning (of anders gezegd de overdraagbaarheid van de erkenning) van een erkend dienstenchequebedrijf aan een andere onderneming. Om in de toekomst een zekere continuïteit in de erkenning van dienstenchequebedrijven te garanderen in het geval van fusie of splitsing van ondernemingen, inbreng van een algemeenheid of bedrijfsafdeling, afstand van algemeenheid of bedrijfsafdeling, bedoeld in boek XI van het Wetboek van vennootschappen, evenals in de gevallen bedoeld in de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen, voorziet de ordonnantie in de overdracht van de erkenning;
- la définition du public-cible est adaptée ;	- De omschrijving van het doelpubliek wordt aangepast;
- le contenu minimal du rapport d'évaluation est adapté, la date de sa présentation est décalée, et les spécificités de la Région de Bruxelles-Capitale doivent y être examinées;	- De minimale inhoud van het evaluatieverslag wordt aangepast, de voorstellingsdatum ervan wordt verschoven en de specifieke kenmerken van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moeten erin onderzocht worden;
- des sanctions administratives sont prévues en cas de fraude commises dans le cadre des demandes de remboursement partiel des frais de formation dans le cadre du fonds de formation titres-services ;	- Er is voorzien in administratieve sancties in geval van fraude in de aanvragen voor de gedeeltelijke terugbetaling van de opleidingskosten in het kader van het Opleidingsfonds dienstencheques;
- la rationalisation des procédures de recouvrement des amendes administratives en matière de recouvrement en se calquant sur la procédure rationalisée prévue par l'ordonnance du 8 octobre 2015 portant des règles générales relatives à la rétention, au recouvrement et à la non-liquidation des subventions en matière d'emploi et d'économie tout en sauvegardant les spécificités liées aux titres-services ;	- De rationalisering van de terugvorderingsprocedures van de administratieve boetes inzake de terugvordering, met als basis de gerationaliseerde procedure voorzien door de ordonnantie van 8 oktober 2015 houdende algemene regels betreffende de inhouding, de terugvordering en de niet-vereffening van subsidies op het vlak van werkgelegenheid en economie, maar zonder afbreuk te doen aan de specificiteiten verbonden aan de dienstencheques;
- les recours devront désormais être exclusivement introduits devant le Tribunal du	- De beroepsprocedures zullen voortaan uitsluitend ingediend kunnen worden bij de

Travail de Bruxelles.	Arbeidsrechtbank van Brussel.

Commentaires des articles

Article 1er

Cette mention est une condition de forme substantielle définie à l'article 8, alinéa 2 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises et ne requiert pas d'autres commentaires.

Article 2

La modification visée au 2°) supprime l'imposition d'un mode de passation à un pouvoir adjudicateur pour réaliser un marché public car cette disposition visée à l'article 2, §1er, 2°) de la loi était contraire aux articles 24 et 25 de la loi du 15 juin 2006 sur les marchés publics. La référence à la procédure d'appel d'offres faite à l'article 2, §1er, loi du 20 juillet 2001 visant à favoriser le développement de services et d'emplois de proximité est supprimée afin de laisser à l'avenir au pouvoir adjudicateur le libre choix de la procédure de passation.

Au 4°), la notion d'utilisateur est précisée et consolidée juridiquement : l'utilisateur doit avoir sa résidence principale en Région de Bruxelles-Capitale. Ce critère de rattachement territorial correspond à celui prévu entre les régions dans le cadre du protocole conclu entre elles en mai 2015 et a déjà été traduit dans l'arrêté royal du 12 décembre 2001 concernant les titres-services. Dans les faits, ce critère donne, par sa clarté, et son caractère vérifiable via le registre national, pleine satisfaction. Les situations marginales comme celles du personnel diplomatique ou des institutions européennes sont résolues via une assimilation contenue dans l'arrêté royal précité.

Au 7°), l'administration compétente est celle que le Gouvernement désigne, ce qu'il a déjà fait via l'article 1, 3*bis* de l'arrêté royal du 12 décembre 2001 concernant les titres-services : il s'agit de Bruxelles Economie et Emploi.

Commentaar bij de artikelen

Artikel 1

Deze vermelding is een substantiële vormvereiste bepaald in artikel 8, tweede lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen en behoeft geen andere toelichting.

Artikel 2

De wijziging beoogd in 2°) schrapt de oplegging van een gunningswijze aan een aanbestedende overheid om een overheidsopdracht uit te voeren, aangezien deze bepaling, vermeld in artikel 2, § 1, 2°) van de wet, inging tegen artikelen 24 en 25 van de wet van 15 juni 2006 op de overheidsopdrachten. De verwijzing naar de procedure van een offerteaanvraag, in artikel 2, § 1, van de wet van 20 juli 2001 tot bevordering van buurtdiensten en -banen, wordt geschrapt om de aanbestedende overheid in de toekomst de vrije keuze te laten voor de gunningsprocedure.

In 4°) wordt het begrip 'gebruiker' verduidelijkt en juridisch geconsolideerd: de gebruiker moet zijn/haar hoofdverblijfplaats hebben in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Dit criterium inzake territoriale verbondenheid stemt overeen met het criterium waarin voorzien werd tussen de gewesten in het kader van het protocol dat ze onderling gesloten hebben in mei 2015 en dat al is omgezet in het koninklijk besluit van 12 december 2001 betreffende de dienstencheques. In de praktijk stelt dit criterium, doordat het duidelijk is en nagegaan kan worden via het rijksregister, volledig tevreden. Marginale situaties, zoals die van diplomatiek personeel of Europese instellingen, worden opgelost via een assimilatie die opgenomen is in het voornoemde koninklijk besluit.

In 7°) is het bevoegde bestuur het bestuur dat de regering aanwijst, wat ze al gedaan heeft via artikel 1, 3*bis* van het koninklijk besluit van 12 december 2001 betreffende de dienstencheques: het gaat om Brussel Economie en Werkgelegenheid.

La modification apportée au § 2, e, élargit les obligations de l'entreprise agréée qui, dans le passé, se voyait refuser l'agrément lorsqu'elle était redevable d'arriérés d'impôts, d'arriérés de cotisations à percevoir par un organisme de recouvrement des cotisations de sécurité sociale. Désormais, il est requis qu'elle ne soit redevable d'aucun arriéré de paiements réclamés par la Région de Bruxelles-Capitale, et ce, *à quelque titre que ce soit*. En pratique, sont visés au premier chef les montants réclamés dans le cadre de l'application de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution, mais également les montants de source fiscale régionale, issus de décisions de récupération d'aides à l'expansion économique ou d'aides attribuées dans le cadre de l'économie sociale ou encore de décisions infligeant des amendes administratives régionales.

De wijziging aangebracht aan § 2, e, breidt de verplichtingen uit van het erkende bedrijf, waaraan in het verleden de erkenning geweigerd werd als het achterstallige belastingen verschuldigd was of achterstallige bijdragen te innen door een invorderingsinstelling voor de socialezekerheidsbijdragen. Voortaan wordt er geëist dat het bedrijf geen achterstallige betalingen verschuldigd is die gevorderd worden door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, en dit *om welke reden dan ook*. In de praktijk worden in de eerste plaats de bedragen beoogd die gevorderd worden in het kader van de toepassing van deze wet en de bijhorende uitvoeringsbesluiten, maar ook de bedragen uit gewestelijke fiscale bron, die voortvloeien uit beslissingen om steun voor economische expansie of steun toegekend in het kader van de sociale economie terug te vorderen, of nog uit beslissingen die gewestelijke administratieve boetes opleggen.

Bruxelles Economie et Emploi dispense la formation dans le cadre de la session obligatoire et son contenu est défini et élaboré par elle en partenariat notamment avec Actiris.

Brussel Economie en Werkgelegenheid verstrekt de opleiding in het kader van de verplichte sessie, en de inhoud ervan wordt bepaald en uitgewerkt door het bestuur in samenwerking met onder meer Actiris.

Afin de prévoir l'éventuelle conclusion d'un accord de coopération entre les régions compétentes, que la Région de Bruxelles-capitale continue d'appeler de ses vœux, le nouveau §3 prévoit la réciprocité des agréments afin d'en assurer la portabilité entre les Régions. Pour l'entreprise déjà agréée dans une des deux autres régions, le Gouvernement est habilité à dispenser en tout ou en partie l'entreprise agréée dans une autre région de l'obligation de cautionnement visée à l'article 2*bis* lorsqu'elle sollicite un agrément selon une procédure simplifiée fixée par le Gouvernement ou par accord de coopération.

Om te voorzien in het eventuele sluiten van een samenwerkingsovereenkomst tussen de bevoegde gewest, wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest blijft wensen, voorziet de nieuwe § 3 in de wederkerigheid van de erkenningen om ervoor te zorgen dat ze onderling overdraagbaar zijn tussen de Gewesten. Voor een bedrijf dat al erkend is in een of twee andere gewest is de regering gemachtigd het in een ander gewest erkende bedrijf volledig of gedeeltelijk vrij te stellen van de borgsomverplichting bedoeld in artikel 2*bis* wanneer dit bedrijf een erkenning aanvraagt volgens een vereenvoudigde procedure vastgesteld door de regering of bij een samenwerkingsovereenkomst.

Article 3

Artikel 3

Le cautionnement exigé actuellement pour l'agrément des entreprises titres-services est versé à l'administration. Pour plus de

De borgsom die momenteel geëist wordt voor de erkenning van dienstenchequebedrijven, wordt gestort op de rekening van het bestuur. Voor

souplesse, et parce que cette obligation de cautionnement qui est récente (2013) ne concerne pas toutes les entreprises de titres-services (en effet, suite à la répartition entre les trois régions des cautionnements constitués auprès de l'ONEm, seuls une petite vingtaine de cautionnements d'entreprises ayant leur siège social en Région de Bruxelles-Capitale lui ont été transférés. La plupart des grands acteurs du secteur n'ont donc jamais dû verser cette caution), le montant de 25.000 € est supprimé de la loi et sera réintroduit dans l'arrêté royal du 12 décembre 2001 concernant les titres-services.

meer flexibiliteit, en omdat deze borgsomverplichting, die recent is (2013), niet alle dienstenchequebedrijven betreft (naar aanleiding van de verdeling over de drie gewesten van de borgsommen gesteld bij de RVA is er immers maar een klein twintigtal borgsommen van bedrijven met een maatschappelijke zetel in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest overgeheveld naar het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De meeste grote spelers uit de sector hebben deze borgsom dus nooit moeten storten), wordt het bedrag van 25.000 € geschrapt uit de wet en zal het heringevoerd worden in het koninklijk besluit van 12 december 2001 betreffende de dienstencheques.

Le Gouvernement est habilité à le modaliser en fonction des situations, et le cas échéant, des discussions avec les autres régions, et il peut aller jusqu'à décider sa suppression. Il est ainsi prévu de rembourser ce cautionnement après 5 ans à compter de la date de délivrance de l'agrément.

De regering is gemachtigd de borgsom aan te passen op basis van de situatie en, in voorkomend geval, op basis van de discussies met de andere gewesten, en kan zelfs beslissen de borgsom te schrappen. Zo wordt erin voorzien deze borgsom na vijf jaar terug te betalen, te rekenen vanaf de datum waarop de erkenning wordt verstrekt.

Article 4

Artikel 4

Actuellement, la loi du 20 juillet 2001 ne prévoit pas le transfert d'agrément (autrement dit la cessibilité de l'agrément) d'une entreprise agréée titres-services vers une autre entreprise. Pour prévoir, à l'avenir, une continuité de l'agrément titres-services dans les cas de fusion ou scission de société, d'apport d'universalité ou de branche d'activité, de cession d'universalité ou de branche d'activité, visés au livre XI du Code des sociétés, ainsi que dans les cas visés par la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises, une intervention législative est requise, au regard de la jurisprudence de la section d'administration du Conseil d'État qui considère que l'agrément n'est pas ipso facto transféré dans le cas des opérations citées supra. Un tel transfert d'agrément n'exonère évidemment pas le cessionnaire de respecter les conditions d'agrément et ne l'immunise pas d'un retrait d'agrément dans les cas visés par la loi.

Momenteel voorziet de wet van 20 juli 2001 niet in de overdracht van een erkenning (anders gezegd de overdraagbaarheid van de erkenning) van een erkend dienstenchequebedrijf naar een ander bedrijf. Om in de toekomst te voorzien in de continuïteit van de dienstencheque-erkenning bij een fusie of splitsing van ondernemingen, inbreng van een algemeenheid of bedrijfstak, afstand van algemeenheid of bedrijfstak, bedoeld in boek XI van het Wetboek van vennootschappen, evenals in de gevallen bedoeld in de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen, is een wetgevende maatregel vereist, met het oog op de rechtspraak van de afdeling administratie van de Raad van State, die vindt dat de erkenning niet ipso facto overgedragen wordt bij de hierboven vermelde verrichtingen. Een dergelijke erkenningsoverdracht ontheft de verkrijger er uiteraard niet van de erkenningsvoorwaarden na te leven en vrijwaart de verkrijger niet van een erkenningsintrekking in de gevallen beoogd door de wet.

Puisque l'obligation de constituer un cautionnement prévue à l'article 2*bis* n'est entrée en vigueur qu'en janvier 2013, et qu'elle ne s'est pas appliquée aux entreprises déjà agréées à cette date, il faut donc tenir compte du fait que la plupart des agréments transférés seront des agréments octroyés *sans* obligation de cautionnement.

Aangezien de verplichting om een borgtocht te stellen, waarin artikel 2*bis* voorziet, pas van kracht is geworden in januari 2013, en dat ze niet is toegepast op de bedrijven die op die datum al erkend waren, moeten we dus rekening houden met het feit dat de meeste overgedragen erkenningen er zullen zijn die *zonder* borgtochtverplichting zijn toegekend.

Dès lors, bien que l'entreprise cessionnaire de l'agrément soit tenue de respecter l'ensemble des conditions d'agrément prévues par ou en vertu de la loi du 20 juillet 2001, en ce qui concerne l'obligation prévue à l'article 2*bis*, l'entreprise cessionnaire d'un agrément qui a été octroyé à l'entreprise cédante avant le 1er janvier 2013, n'est pas tenue de constituer un cautionnement pour conserver l'agrément qui lui est transféré.

Hoewel het bedrijf dat de erkenning overgedragen krijgt dus alle erkenningsvoorwaarden moet naleven waarin voorzien is door of op grond van de wet van 20 juli 2001, wat de verplichting betreft waarin artikel 2*bis* voorziet, is het bedrijf dat een erkenning overgedragen krijgt die vóór 1 januari 2013 is toegekend aan het overdragende bedrijf, niet verplicht een borgsom te stellen om de overgedragen erkenning te behouden.

Article 5

Artikel 5

Le 1° vise à modifier le champ de l'habilitation faite au pouvoir exécutif en ce qui concerne les conditions et les modalités de l'obligation pour l'entreprise agréée d'engager un certain public cible. En l'occurrence, d'une définition du public cible composé de chômeurs complets indemnisés, de bénéficiaires de l'allocation d'insertion et de bénéficiaires du revenu d'intégration, l'on passe à un public cible devant être composé de « demandeurs d'emploi inoccupés ou occupés à temps partiel ». La catégorie des bénéficiaires du revenu d'intégration est toujours visée mais la porte d'entrée est désormais l'inscription à un office régional de l'emploi.

Punt 1° beoogt de reikwijdte te wijzigen van de bevoegdheid die de uitvoerende macht heeft met betrekking tot de voorwaarden en modaliteiten van de verplichting die het erkende bedrijf heeft om een bepaald doelpubliek in dienst te nemen. In dit geval gaan we van de omschrijving van een doelpubliek samengesteld uit uitkeringsgerechtigde volledige werklozen, begunstigden van de inschakelingsuitkering en begunstigden van het leefloon, naar een doelpubliek dat samengesteld moet zijn uit "niet-werkende of deeltijds werkende werkzoekenden". De categorie van de begunstigden van het leefloon wordt nog altijd beoogd, maar de drempel is voortaan de inschrijving bij een gewestelijke dienst voor arbeidsbemiddeling.

Vu le transfert de la compétence à la Région, Bruxelles Economie et Emploi se charge, depuis le 1er janvier 2016, au nom et pour compte de l'utilisateur, du paiement à la société émettrice, d'une intervention d'un montant complémentaire par heure effectuée sur la base du nombre de titres-services validés par cette société.

Gezien de bevoegdheidsoverdracht naar het Gewest zorgt Brussel Economie en Werkgelegenheid sinds 1 januari 2016, in naam en voor rekening van de gebruiker, voor de betaling aan het uitgiftebedrijf van een tegemoetkoming met een bijkomend bedrag per gepresteerd uur op basis van het aantal dienstencheques dat dit bedrijf heeft gevalideerd.

Par ailleurs, la modification du dernier alinéa

Overigens beoogt de wijziging van het laatste lid

de l'article 3 vise à corriger un renvoi erroné à l'alinéa 4 au lieu du 5.

van artikel 3 de correctie van een verkeerde verwijzing naar het vierde lid in plaats van naar het vijfde.

Article 6

Vu le transfert de la compétence, Bruxelles Economie et Emploi exerce la compétence visée à l'article 3*bis*, alinéas 1er et 3.

Une coquille (mot manquant) est également corrigée.

Artikel 6

Gelet op de bevoegdheidsoverdracht oefent Brussel Economie en Werkgelegenheid de bevoegdheid uit die bedoeld wordt in artikel 3*bis*, eerste en derde lid.

Er wordt ook een fout (ontbrekend woord) gecorrigeerd.

Article 7

Quant au financement public des titres-services, l'article 4, alinéa 1er, 3° est modifié compte tenu du transfert de la compétence à Bruxelles Economie et Emploi, et de son corollaire, à savoir le financement de l'intervention régionale dans le coût du système.

Artikel 7

Wat de overheidsfinanciering van de dienstencheques betreft, wordt artikel 4, eerste lid, 3° gewijzigd, rekening houdend met de bevoegdheidsoverdracht naar Brussel Economie en Werkgelegenheid en het logische gevolg daarvan, namelijk de financiering van de gewestelijke tussenkomst in de bekostiging van het systeem.

Article 8

Les entreprises agréées communiquent à l'administration les données visées à l'article 4*bis* de la loi.

Artikel 8

De erkende bedrijven delen aan het bestuur de gegevens mee die bedoeld worden in artikel 4*bis* van de wet.

Article 9

Vu le transfert de la compétence, Bruxelles Economie et Emploi, en lieu et place de l'ONEm, est subrogée de plein droit à l'utilisateur à concurrence du montant complémentaire versé à la société émettrice.

Artikel 9

Gelet op de bevoegdheidsoverdracht wordt Brussel Economie en Werkgelegenheid, in plaats van de RVA, van rechtswege in de plaats gesteld van de gebruiker, ten belope van het bijkomende bedrag uitgekeerd aan het uitgiftebedrijf.

Article 10

La compétence relative au fonds de formation Titres-services a été exercée par le SPF Emploi, Travail et Concertation sociale jusqu'au 31 mars 2015, terme de la période transitoire prévue par le protocole entre l'État fédéral, d'une part, et la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Région

Artikel 10:

De bevoegdheid met betrekking tot het opleidingsfonds Dienstencheques werd tot 31 maart 2015 uitgeoefend door de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, de einddatum van de overgangsperiode waarin voorzien werd door het protocol dat op 6 juni 2014 werd gesloten tussen de federale staat enerzijds en de Vlaamse Gemeenschap, de Franse

flamande, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale et la Commission communautaire française d'autre part, concernant les mesures transitoires pour l'exercice des compétences transférées aux communautés et aux régions dans le domaine de la politique du marché de l'emploi, qui relevaient, jusqu'à présent, de la compétence du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale, conclu le 6 juin 2014.

La modification de l'article *9bis* prévoit que l'administration se charge de la gestion du Fonds de formation titres-services et dans ce cadre, du remboursement partiel des frais de formation sur demande des employeurs.

Cet article habilite le Gouvernement à définir le type de formation qui entre en ligne de compte pour le remboursement partiel des frais de formation.

La modification opérée au §2 de l'article *9bis*, concerne le financement des remboursements qui doit être assuré et garantit par le budget régional.

Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie anderzijds betreffende de overgangsmaatregelen voor de uitoefening van de aan de gemeenschappen en gewesten overgedragen bevoegdheden op het gebied van werkgelegenheidsbeleid en die tot op vandaag de bevoegdheid waren van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

De wijziging van artikel *9bis* bepaalt dat het bestuur het opleidingsfonds Dienstencheques beheert, en in dit kader ook de gedeeltelijke terugbetaling van de opleidingskosten, op vraag van de werkgevers.

Dit artikel machtigt de regering ertoe het type opleiding te bepalen dat in aanmerking komt voor de gedeeltelijke terugbetaling van de opleidingskosten.

De wijziging aangebracht aan §2 van artikel *9bis* betreft de financiering van de terugbetalingen die verzekerd en gegarandeerd moet worden door de gewestbegroting.

Article 11

Cet article vise à remplacer l'assemblée parlementaire fédérale et le pouvoir exécutif fédéral par leurs correspondants régionaux et à décaler à octobre la présentation du rapport pour tenir compte de la réalité. En effet, l'ONEm ne tenait pas non plus le délai prévu par la loi (juin), eu égard à l'obligation de réaliser au préalable l'enquête sur le recensement des travailleurs et de lancer ensuite un marché public pour réaliser ladite évaluation.

La suppression de l'analyse des effets retour en matière d'allocations de chômage dans le rapport annuel d'évaluation du dispositif s'explique par l'incapacité de l'administration régionale bruxelloise d'y satisfaire car seul l'ONEM en disposait, celui-ci se chargeant autrefois de la gestion des titres-services et de celle des allocations de chômage, en tant

Artikel 11

Dit artikel is erop gericht de federale parlementaire vergadering en de federale uitvoerende macht te vervangen door de gewestelijke tegenhangers ervan en de voorlegging van het verslag te verschuiven naar oktober om rekening te houden met de werkelijkheid. De RVA hield immers ook geen rekening met de termijn waarin de wet voorzag (juni), gelet op de verplichting om eerst de enquête naar de arbeidskrachten uit te voeren en daarna een overheidsopdracht uit te schrijven om deze evaluatie te verwezenlijken.

Het schrappen van de analyse van de terugkoppelingseffecten inzake werkloosheidsuitkeringen in het jaarlijkse evaluatieverslag over de voorziening valt te verklaren door het onvermogen van het Brusselse gewestelijke bestuur om hieraan te voldoen, want enkel de RVA beschikte hierover, aangezien de RVA vroeger zowel de dienstencheques beheerde

qu'organisme de sécurité sociale.

als de werkloosheidsuitkeringen, als socialezekerheidsinstelling.

Outre ces trois thématiques qui doivent obligatoirement être analysées, les spécificités de la Région de Bruxelles-Capitale doivent être examinées.

Naast die drie thema's, die verplicht geanalyseerd moeten worden, moeten de specifieke kenmerken van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest onderzocht worden.

Article 12

Des sanctions administratives sont également prévues en cas de fraude commise dans le cadre des demandes de remboursement (exemple : demandes de remboursement introduites dans plusieurs régions pour les mêmes travailleurs et les mêmes formations). En effet, dès lors que le critère de rattachement est l'agrément de l'entreprise délivré par une région, et eu égard à la circonstance que la quasi-totalité des entreprises jouissent, suite à la régionalisation, d'un agrément dans les trois régions, ces doubles ou triples demandes pourraient être tentantes.

Artikel 12

Er wordt ook voorzien in administratieve sancties als er fraude gepleegd wordt in het kader van de terugbetalingsaanvragen (bv. terugbetalingsaanvragen die in meerdere gewesten worden ingediend voor dezelfde werknemers en dezelfde opleidingen). Aangezien het aanknopingscriterium immers de door een gewest afgeleverde erkenning van het bedrijf is en rekening houdend met de situatie dat zowat alle bedrijven ten gevolge van de regionalisering een erkenning genieten in de drie gewesten, zouden deze dubbele of driedubbele aanvragen verleidelijk kunnen zijn.

L'article 10*ter* a donc été complété par la possibilité d'infliger une amende dont le niveau s'inspire de ce qui a été prévu pour le congé-éducation payé (cf. loi du 22.01.1985 de redressement contenant des dispositions sociales).

Artikel 10 is dan ook aangevuld met de mogelijkheid om een boete op te leggen waarvan de omvang aansluit bij wat bepaald is voor het betaalde educatieve verlof (cf. herstelwet houdende sociale bepalingen van 22.01.1985).

Articles 13 et 14

Artikelen 13 en 14

Ce sont donc à présent les décisions de l'administration qui sont susceptibles de recours et non plus celles de l'ONEm. Et ces recours seront uniquement possibles devant le Tribunal du travail compétent en Région de Bruxelles-Capitale.

Het zijn nu dus de beslissingen van het bestuur waartegen beroep kan worden ingesteld, en niet langer die van de RVA. Dit beroep kan enkel worden ingesteld bij de bevoegde arbeidsrechtbank in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Une précision apparaissait souhaitable entre l'article 10*octies* et l'article 9*ter*. Désormais, les recours concernant les décisions relatives au remboursement partiel des frais de formation ressortiront exclusivement du champs d'application et des règles de procédure de l'ordonnance du 8 octobre 2015 portant des règles générales relatives à la rétention, au recouvrement et à la non-liquidation des subventions en matière d'emploi et d'économie.

Een verduidelijking leek wenselijk tussen artikel 10*octies* en artikel 9*ter*. Voortaan zullen de beroepen met betrekking tot de beslissingen over de gedeeltelijke terugbetaling van de opleidingskosten uitsluitend vallen onder het toepassingsgebied en de procedureregels van de ordonnantie van 8 oktober 2015 houdende algemene regels betreffende de inhouding, de terugvordering en de niet-vereffening van subsidies op het vlak van werkgelegenheid en economie.

Les autres alinéas ajoutés visent à standardiser le processus internes de recouvrement des montants indûment versées. En effet, BEE a souhaité renforcer le partenariat avec Bruxelles-Fiscalité en matière de recouvrement des subventions TS, en se calquant sur le schéma mis en place pour d'autres type de subventions (ex. expansion économique).

De andere toegevoegde leden beogen de standaardisering van het interne proces voor de terugvordering van ten onrechte uitgekeerde bedragen. BEW heeft immers het samenwerkingsverband met Brussel Fiscaliteit op het vlak van de terugvordering van de dienstenchequesubsidies willen versterken, door het schema over te nemen dat ingevoerd is voor andere soorten subsidies (bv. economische expansie).

Il existe cependant une particularité propre au système des titres-services qui ne comprend pas que des subventions publiques. En effet, la loi du 20 juillet 2001 définit que le titre-service fonctionne « avec l'aide financière de la Région de Bruxelles-Capitale, revêtant la forme d'une subvention à la consommation » (art. 2) et, par après, la loi fait référence à la « restitution de l'intervention régionale dans le coût du titre-service » (art. 7). A cet égard, l'article 7 sert donc de base aux décisions servant à récupérer les montants et il est exécuté par l'article 10*bis* de l'AR du 12/12/2001. Mais, lorsque la Région prend une décision de récupération, elle vise l'intégralité du montant du titre-service, soit non seulement son intervention (la subvention), mais également le prix d'acquisition du titre-service (art. 10*bis* de l'AR 12/12/2001), à savoir la partie de la valeur du titre-service qui a été payée par l'utilisateur.

Nochtans heeft het dienstenchequesysteem, dat niet enkel overheidssubsidies omvat, een bijzondere eigenheid. De wet van 20 juli 2001 bepaalt immers dat de dienstencheque werkt "met de financiële steun van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de vorm van een consumptiesubsidie" (art. 2), en verderop verwijst de wet naar de "de teruggave van de [...] gewestelijke tegemoetkoming in de kostprijs van de dienstencheque" (art. 7). In dit opzicht dient artikel 7 dus als basis voor de beslissingen om de bedragen terug te vorderen, en het wordt uitgevoerd bij artikel 10*bis* van het KB van 12/12/2001. Maar als het Gewest een terugvorderingsbeslissing neemt, beoogt die het volledige bedrag van de dienstencheque, niet enkel de gewestelijke tegemoetkoming (de subsidie), maar ook de aankoopprijs van de dienstencheque (art. 10*bis* van het KB van 12/12/2001), namelijk het deel van de waarde van de dienstencheque die door de gebruiker is betaald.

Par conséquent, le texte concernant la récupération des « subventions » doit être beaucoup plus large, et couvrir *toutes* les sommes que la Région est en droit de récupérer en vertu de la loi et son arrêté d'exécution (donc toutes les sommes déterminées par les décisions de récupération).

De tekst over de terugvordering van de "subsidies" moet dus veel ruimer zijn, en *alle* bedragen dekken die het Gewest mag terugvorderen op grond van de wet en het bijhorende uitvoeringsbesluit (dus alle bedragen vastgesteld in terugvorderingsbeslissingen).

Ne pouvant dès lors se référer intégralement et directement à l'ordonnance du 8/10/2015 portant des règles générales relatives à la rétention, au recouvrement et à la non-liquidation des subventions en matière d'emploi et d'économie, un parallélisme a été opéré avec les articles 4 et 5 de cette

Aangezien het dus niet mogelijk is integraal en rechtstreeks te verwijzen naar de ordonnantie van 8 oktober 2015 houdende algemene regels betreffende de inhouding, de terugvordering en de niet-vereffening van subsidies op het vlak van werkgelegenheid en economie, werd er gezorgd voor overeenstemming met de artikelen 4 en 5

ordonnance sur le recouvrement et son arrêté du 14 juillet 2016 portant exécution de l'ordonnance du 8 octobre 2015 portant des règles générales relatives à la rétention, au recouvrement et à la non-liquidation des subventions en matière d'emploi et d'économie (cf. article 5 qui détermine le contenu et les modalités de conclusion des Protocoles avec Bruxelles Fiscalité).

van deze ordonnantie over terugvordering en het bijhorende uitvoeringsbesluit van 14 juli 2016 tot uitvoering van de ordonnantie van 8 oktober 2015 houdende algemene regels betreffende de inhouding, de terugvordering en de niet-vereffening van subsidies op het vlak van werkgelegenheid en economie(cf. artikel 5, dat de inhoud van de protocollen met Brussel Fiscaliteit bepaalt, alsook de wijze waarop ze gesloten worden).

L'arrêté royal du 12 décembre 2001 concernant les titres-services devra donc procéder à l'exécution de ces nouvelles dispositions légales d'une part, en prévoyant que le comptable des recettes chargé de matières fiscales sera chargé du recouvrement visé à l'article 10*octies* de la loi du 20 juillet 2001 visant à favoriser le développement de services et d'emplois de proximité, et d'autre part, il transposera le contenu de l'art. 5 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 14 juillet 2016 précité.

Het koninklijk besluit van 12 december 2001 betreffende de dienstencheques moet dus enerzijds overgaan tot de uitvoering van deze nieuwe wettelijke bepalingen, door erin te voorzien dat de rekenplichtige van de ontvangsten verantwoordelijk voor fiscale aangelegenheden belast wordt met de terugvordering bedoeld in artikel 10*octies* van de wet van 20 juli 2001 tot bevordering van buurtdiensten en -banen, en anderzijds de inhoud omzetten van art. 5 van het voornoemde besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 14 juli 2016.

Article 15

Cet article règle l'entrée en vigueur et n'appelle pas d'autre commentaire.

Artikel 15

Dit artikel regelt de inwerkingtreding en behoeft geen ander commentaar.